



Bizkaiko Foru  
Aldundia  
Diputación  
Foral de Bizkaia

Kultura  
Saila  
Departamento  
de Cultura

2013. urtean zehar "GOAZ MUSEUM - Euskal Abertzaletasunaren Museoa", "MUSEO DE LA MINERÍA DEL PAÍS VASCO/EUSKAL HERRIKO MEATZARITZAREN MUSEOA", "ASTE SANTUKO PAUSUEN MUSEOA", "MUSEO VALENTIN BERRIO-OTXOA MUSEOA" eta "MUSEO DIOCESANO DE ARTE SACRO-ELEIZ MUSEOA. BIZKAIA" museoen jardueraren zati bat finantzatzeko diru-laguntzak emateko Bizkaiko Foru Aldundiaren ERABAKIA.

ACUERDO de la Diputación Foral de Bizkaia de concesión de subvención para la financiación parcial de las actividades de "GOAZ MUSEUM Museo del Nacionalismo Vasco", "MUSEO DE LA MINERÍA DEL PAÍS VASCO/EUSKAL HERRIKO MEATZARITZAREN MUSEOA", "MUSEO DE PASOS DE SEMANA SANTA", "MUSEO VALENTÍN BERRIO-OTXOA MUSEOA" y "MUSEO DIOCESANO DE ARTE SACRO-ELEIZ MUSEOA. BIZKAIA" durante el año 2013.

Ondare kulturala Euskal Herriaren nortasun-adierazpide nagusia da, eta baita gure herriak kultura unibertsalari historikoki egin dion ekarpenaren lekuko garrantzitsua ere. Ondare hori babestea, defendatzea eta aberastea izan behar da botere publikoen jardunaren printzipioetako bat, ondare horren araubide juridikoa eta jabea edozein direla ere.

El patrimonio cultural es la principal expresión de la identidad del pueblo Vasco y el más importante testigo de la contribución histórica de este pueblo a la cultura universal. La protección, defensa y enriquecimiento de dicho patrimonio, cualquiera que sea su régimen jurídico y su titularidad, debe ser uno de los principios ordenadores de la actuación de los poderes públicos.

Hori bermatze aldera, EAEko Autonomia Estatutuak Autonomia Erkidegoaren eskumen eskusiboa gisa onartzen ditu kultura, ondare historikoa eta agiritegi, liburutegi zein museoak, Estatuarenak direnak izan ezik, noski, Lurralde Historikoei buruzko legeak lurralde horietako foru-erakundeei esleitzen dizkie kontserbazio-, zaharberritze- eta hobekuntza-arloko legegintza-garapenerako eta burutzapenerako eskumenak eta, hala dagokionean, baita ondare historiko eta artistikoa, monumentala eta arkeologikoa induskatzeko eskumena ere. Gainera, beren titularitatekoak diren agiritegi, liburutegi eta museoen gaineko eskumen eskusiboa ere ematen die.

En este sentido, el Estatuto de Autonomía del País Vasco reconoce como competencias exclusivas de la Comunidad Autónoma la cultura, el patrimonio histórico y los archivos, bibliotecas y museos, salvo los de titularidad estatal. La ley de Territorios Históricos, por su parte, atribuye a las instituciones forales de dichos territorios competencia de desarrollo legislativo y ejecución en materia de conservación, restauración, mejora y, en su caso, excavación del patrimonio histórico-artístico, monumental y arqueológico, y competencia exclusiva sobre archivos, bibliotecas y museos de su titularidad.

Gure Lurralde Historikoari dagokionean, Bizkaiko Foru Aldundiaren Kulturako Foru Sailak honako eskumenak ditu, besteak beste: ondare historiko eta kulturala bere osotasunean ezagutzea, kontserbatzea eta zabaltzea eta horiek datozen belaunaldiei ahalik eta hobekien transmititu ahal izateko beharrezkoak diren jarduera eta programa guztiak garatzea, museoen, agiritegien, liburutegien eta Lurralderako interesgarria izan

En el ámbito de nuestro Territorio Histórico, entre las competencias del Departamento Foral de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia figuran el conocer, conservar y difundir el legado histórico-cultural en todas sus manifestaciones y desarrollar cuantas actividades y programas sean precisos para su más correcta transmisión a las generaciones venideras, crear y mantener equipamientos museísticos, archivísticos y

daitekeen beste edozein kultura-erakunderen ekipamendua sortzea eta mantentzea, eta Bizkaiko kultura sustatu eta zabaltzea, horrela bertoko kultura ezagutzea eta garatzea ahalbidetzeko eta Bizkaiko gizartea gainerakoetara zabaldu ahal izateko. Horiek hezurmamitu ahal izateko, Sailak Bizkaia eta bertako Foru Aldundiaren izen ona modu berezian zabaltzeko balio duten mota ezberdinetako adierazpide artistikoak zabaltzen eta babesten laguntzen du, bereziki euskal kultura nabarmentzea helburu duten adierazpideen kasuan.

Erabaki honen bidez diruz lagundu nahi diren museo guztiak pribatuak dira. Izan ere, bizi duguna bezalako krisi-garaitan erakundeek laguntza ekonomikoa ezinbestekoa da mota horretako museoek biziraungo badute. Euskal Abertzaletasunaren Museoa, Euskal Herriko Meatzaritza Museoa, Aste Santuko Pausen Museoa eta Eleiz Museoa lehentasunezko jardueratzat jo dira Bizkaiko Foru Aldundiaren abenduaren 4ko 162/2012 Foru Dekretuan xedatutakoaren arabera. Horren bidez lortu nahi dena zera da, Lurraldeko kultura-ondarearen kontserbazioari eta zabalkundeari dagokionean garrantzi berezia duten (bakoitzak bere arloan) lau ekipamendu horien finantzaketan sektore pribatuaren partaidetzak duen garrantzia nabarmentzea. Valentin Berriotxo Museoa dagokionean, nahiz eta zerrenda horretan egon ez, bertute kristauak zabaltzeko egiten duen lanak eta Loiolako San Inaziorekin batera Bizkaiko Lurralde Historikoko zaindaria den Valentin Berrio-Otxoa santu elorriotarrak euskal kulturarekiko eta hizkuntzarekiko izan zuen loturak justifikatzen dute erakundeari diru-laguntza ematea, izan ere, zeregin garrantzitsua bete arren 12.000,00 € eskaseko aurrekontua baino ez du.

Arestian adierazitako legez, Kulturako Foru Sailaren ustetan beharrezkoa da interesgarriak diren ekimen kultural guztiak bultzatzea,

bibliotecarios, así como cualquier otro tipo de organismo cultural de interés para el Territorio, y promover y difundir la cultura en Bizkaia, posibilitando con ello el conocimiento y desarrollo de la cultura propia y abriendo ampliamente la sociedad vizcaína a todas las demás. A tal fin, este Departamento organiza y colabora en la difusión y sostenimiento de manifestaciones artísticas de diversa índole que sirven para divulgar de una forma especial el buen nombre de Bizkaia y de su Diputación Foral, especialmente aquellas destinadas a poner en valor lo que la cultura vasca representa.

Los Museos cuya actividad se pretende subvencionar mediante el presente acuerdo destacan todos ellos por su carácter privado, razón por la cual, sobre todo en tiempos de crisis como los que vivimos, el apoyo económico de las instituciones resulta indispensable para su sostenimiento. Tanto el Museo del Nacionalismo Vasco como el Museo de la Minería del País Vasco, el Museo de Pasos de Semana Santa y el Museo Diocesano de Arte Sacro han sido además declarados actividades prioritarias a tenor de lo dispuesto en el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 162/2012, de 4 de diciembre. Se trata con ello de poner en valor la participación del sector privado en la financiación en este caso de cuatro equipamientos que se consideran de especial trascendencia desde el punto de vista de la conservación y difusión del acervo cultural del Territorio, cada uno en su propia esfera de contenidos. Respecto del Museo Valentín de Berriotxo, a pesar de no figurar incluido en dicha relación, su labor de difusión de las virtudes cristianas y de la vinculación con la cultura y lengua vascas del santo elorriano Valentín Berrio-Otxoa, patrono, junto a San Ignacio de Loyola, del Territorio Histórico de Bizkaia, justifican el apoyo económico a una entidad cuyo presupuesto, no obstante la importante tarea desarrollada, apenas alcanza los 12.000,00€.

Como ya se ha indicado, el Departamento Foral de Cultura considera necesario impulsar todas aquellas iniciativas culturales de

bereziki gure nortasunari balioa ematea xede dutenak. Horrexegatik ematen dizkie Foru-erakunde honek diru-laguntzak jarraian zerrendatuko ditugun erakundeei:

#### 1.- "GOAZ MUSEUM, EUSKAL ABERTZALETASUNAREN MUSEOA"

Gure kulturarekin zerikusia duen guztia ikertzeko eta zabaltzeko lanen esparruan aritzen da SABINO ARANA FUNDAZIOA. Erakundea helburu jakin batzuk betetzeko sortu zen, eta Lurraldearentzat oso interesgarria den lana egiten du horien baitan. Izan ere, fundazioaren sorrera-estatutuetako 5. artikulua jasotzen duenaren arabera, honako hauek dira erakundearen egitekoak: *"... Euskal Herriaren historiari, hizkuntzari, kulturari, etnografiari eta errealitateari buruzko azterlan eta ikerketa mota guztiak sustatzea, garatzea eta bultzatzea, bereziki pentsamolde abertzale demokratiko eta progresista hobeto ezagutzen eta zabaltzen laguntzen dutenak, horrela euskal gizarteak dituen beharrian kulturei erantzun ahal izateko, horretarako orotariko ekimen soziokulturalak sustatuta".*

Erakundea 1988ko urrian sortu zen, eta harrezkero pentsamolde abertzale, demokratiko eta progresistarekin zerikusia duen oro ikertzera, biltzera, eztabaidatzera, hausnartzera eta argitaratzera bideratutako lan oparo eta aberasgarria garatu du. Zeregin horretan, Fundazioa beti saiatu da gizartearen maila berean egoten eta haren eguneroko arazoetara hurbiltzen. Hitz batez, beti saiatu da Euskadin elkarrizketa sozial, kultural eta ideologikoa sustatzen.

*"Atzokoa finkatuz gaur biharkoa bultzatu"* lelopean hezurmamitu eta hezurmamitzen du bere jardura osoa, bere jardunaren oinarritzko printzipioa askatasunarekiko, demokraziarekiko eta gizakien zein kolektiboan eskubideekiko errespetua da, dena ikuspuntu europazaletik.

interés, especialmente las que redundan en poner en valor nuestra identidad. En ese marco es donde situamos el apoyo económico de esta Institución Foral a las entidades que relacionamos a continuación:

#### 1.- "GOAZ MUSEUM MUSEO DEL NACIONALISMO VASCO"

En el ámbito de la investigación y difusión de todo lo relacionado con nuestra cultura situamos a SABINO ARANA FUNDAZIOA, entidad que realiza una labor de gran interés para el Territorio, enmarcada en los objetivos para los que fue creada, y que comprende, de acuerdo con el artículo 5 de los estatutos fundacionales, *"... la promoción, desarrollo y fomento de toda clase de estudios e investigaciones sobre la historia, lengua, cultura, etnografía y realidad del pueblo vasco, y en especial aquellos que contribuyan al mejor conocimiento y difusión del pensamiento nacionalista democrático y progresista, con el objetivo final de satisfacer las necesidades de carácter cultural existentes en la sociedad vasca, fomentando para ello todo tipo de iniciativas socioculturales".*

Constituida en octubre de 1988, la entidad viene desde entonces desarrollando una extensa y enriquecedora labor dedicada a investigar, recopilar, debatir, reflexionar y publicar todo lo relacionado con el pensamiento nacionalista, democrático y progresista. En esa tarea, esta Fundación siempre se ha esforzado por estar a la par de la sociedad en la que vive y por acercarse a sus problemas cotidianos. En definitiva, por propiciar un diálogo social, cultural e ideológico en Euskadi.

*"Atzokoa finkatuz gaur biharkoa bultzatu"* (Afianzándonos en el ayer, hoy impulsar el mañana) ha sido, y continúa siendo, el lema que ha dado forma a toda su actividad, siendo su principio básico de actuación el respeto a la libertad, la democracia y los derechos humanos y colectivos en el marco de una sólida vocación europeísta.

Gaur egun arte egin dituen lan guztiek ildo horri jarraitu diote. Historia eta gertakariak ongi ezagutzeak gaur egungo errealitateak interpretatzeko eta etorkizunerako prestatzeko aukera ematen duten ustea da Sabino Arana Fundazioaren lanaren hasiera eta garapena oinarritu dituen.

Printzipio horiek abiapuntu hartuta, Fundazioak hainbat arlotara zabaltzen du bere jarduna: gogoetarako eta eztabaidarako Tribuna eta Hermes aldizkaria dira XXI. mendeko euskal gizartearen erronkei erantzuteko xedea duten eztabaidak bideratzeko tresnak. 1988az geroztik Sabino Arana Sariak antolatzen ditu urtero. Sari horien helburua gizarteari zerbitzu emateko ahaleginagatik nabarmendu diren pertsona entzutesuak, erakundeak edo taldeak aintzatestea eta horiei omenaldia egitea da.

Halaber, lan garrantzitsua egiten du Euskal Herriaren historia, hizkuntza, kultura, etnografia eta errealitatea ikertzeko eta biltzeko zereginean. Horrela bere sorrera-estatutuetan jasotako egiteko bat betetzen du, pentsamolde abertzale demokratiko eta progresista hobeto ezagutarazten eta zabaltzen laguntzea, hain zuzen. Ahalegin horren barruan sartzen da, beraz, Euskal Abertzaletasunaren Museoan eta Agiritegian garatzen den lan ezin garrantzitsuagoa. Urteen joan-etorrian Artea-Arratian biltzen joan den jakinduria historikoa euskal gizartearen esku jartzen da fundazioak sustatzen duen erakusketa, hitzaldi, mintegi edo gogoeta-foro bakoitzean. Horixe da *"Atzokoan finkatuz gaur biharkoa bultzatu"* leloa betetzeko modu bakarra: iraganean errotuta gure historia ulertzea eta barneratzea, horrela orainalditik etorkizuna bultzatu ahal izateko.

Horrez guztiaz gain, Fundazioak badu beste berezitasun bat, izan ere, hura da Espainiako Gerra Zibilari buruzko Salamancako Agiritegi Nagusian jasotako dokumentazio ofiziala Bizkaian hartzen duen erakundea. Dokumentazio hori oinarri izan duten

Los innumerables trabajos realizados hasta la fecha han sido fieles a este espíritu. La creencia de que un exhaustivo y correcto conocimiento de la Historia y los acontecimientos permite interpretar las realidades contemporáneas y prepararse para el futuro es la filosofía con que Sabino Arana Fundazioa inició y desarrolla esta labor.

Bajo tales principios, la Fundación despliega su actividad en varios campos: la Tribuna de reflexión y debate, y la revista Hermes, son las herramientas con las que cuenta para canalizar los debates en los que se pretende dar respuesta a los retos a los que se enfrenta la sociedad vasca en el siglo XXI. Organiza anualmente y desde 1988 los Premios Sabino Arana, cuya voluntad y propósito no es otro que reconocer y rendir homenaje a personalidades, instituciones o colectivos que hayan destacado por su decidido afán de servicio a la sociedad.

Igualmente destacada es su labor de investigación y recopilación de la historia, lengua, cultura, etnografía y realidad del pueblo vasco, contribuyendo con ello al mejor conocimiento y difusión del pensamiento nacionalista democrático y progresista, tarea ésta ya prevista y recogida en sus estatutos fundacionales. En este empeño se centra la importantísima labor desarrollada en el Archivo y Museo del Nacionalismo Vasco. El bagaje histórico que se viene reuniendo en Artea-Arratia a través de los años se pone a disposición de la sociedad vasca en cada exposición, conferencia, seminario o foro de reflexión que impulsa la fundación. Solo así se puede llevar a la práctica el *"Atzokoan finkatuz gaur biharkoa bultzatu"*, enraizados en el pasado, comprendiendo y asimilando nuestra historia, impulsando el futuro desde el presente.

A ello se une la excepcionalidad de tratarse de la entidad que acoge en Bizkaia la documentación oficial depositada en el Archivo General de la Guerra Civil Española de Salamanca, documentación de la que se derivan diferentes exposiciones y actuaciones

erakusketa eta jarduera ezberdinak egin dira publiko zabalari zuzenduta.

Horrenbestez, ezbairik gabe, SABINO ARANA FUNDAZIOA eta, beraz, GOAZ MUSEUM euskal kulturaren berebiziko erreferenteak dira, ez bakarrik gure Lurraldearentzat, baizik eta Herrialde guztientzat.

GOAZ MUSEUM Euskal Abertzaletasunaren Museoari dagokionean egin beharreko lanarekin aurrera egiteko funtsezkoa delakoan, fundazioak Foru Aldundiaren laguntza eskatu du 2013. ekitaldi honetako zenbait jarduera partzialki finantza ditzan.

Erakunde onuradunak helarazitako informazioaren arabera, GOAZ MUSEUM Euskal Abertzaletasunaren Museoaren gastuetarako aurtengo aurrekontua 69.780,00 €koa da. 2013ko Jarduera-planaren arabera, ekitaldi honetarako helburu nagusia Zuzendaritza- eta Museografia-plana garatzea da, eta baita Museoak instalazio berrietan abian jartzea ere.

Oro har, honako hauek dira Museoaren jardura nagusiak:

- Jarduera didaktikoak:  
Bilboko uholdeen 30. urteurrena.  
Irakurketa historikoa eta kontakizun laburrak garatzeko tailerrak.
- Jose M<sup>a</sup> Anzola funtsaren inbentarioa eta katalogazioa.
- Apainketa-arten funtsa berriz sailkatzea.

Halaber, Bilboko Arte Eder Museoan "Nestor Basterretxea. Forma eta unibertsoa. Forma y univeso" izenburupean artistari buruz egin zen atzera begirako aldi baterako erakusketarako objektuak eta materiala laga zituen. Erakusketa 2013ko otsailaren 25ean inauguratu zen eta maiatzaren 15era arte izan da ikusgai.

dirigidas al público.

Indudablemente, y por todo ello, SABINO ARANA FUNDAZIOA y por ende, el GOAZ MUSEUM son referentes singulares de la cultura vasca no sólo desde el punto de vista de nuestro Territorio sino en términos de País.

Con el objetivo fundamental de continuar con su labor en lo que al Museo del Nacionalismo Vasco GOAZ MUSEUM respecta, la entidad solicita el apoyo de la Institución Foral para la financiación parcial de las actividades desde el mismo en el presente ejercicio 2013.

De conformidad con la información facilitada por la entidad beneficiaria, el presupuesto de gastos del GOAZ MUSEUM Museo del Nacionalismo Vasco asciende este año a 69.780,00€, constituyendo su objetivo principal, según el Programa de Actividades 2013, la realización del Plan Director y Museográfico así como la puesta en funcionamiento del Museo en sus nuevas instalaciones.

En líneas generales, las actividades del Museo consisten en:

- Actividades didácticas:  
30 Aniversario de las inundaciones de Bilbao.  
Talleres de lectura histórica y relatos cortos.
- Inventariado y catalogación fondo José M<sup>a</sup> Anzola.
- Reclasificación del fondo de artes decorativas

Igualmente, ha participado con la cesión de objetos y materiales de sus fondos en la exposición temporal retrospectiva que sobre Nestor Basterretxea, se inauguró el pasado 25 de febrero en el Museo de Bellas Artes de Bilbao bajo el título "Nestor Basterretxea. Forma eta unibertsoa. Forma y universo", que ha podido visitarse hasta el 15 de mayo de 2013.



Aurrekontuko partida egokian (azpikontzeptua: 45100; organikoa: 0404; programa: 450.301; proiektua: 2007/0180) behar beste diru dago zainpetuta zuzeneko diru-laguntza honen gastua ordaintzeko.

En la partida presupuestaria correspondiente, y tal y como queda reflejado en el Subconcepto 45100, Orgánico 0404, Programa 450.301, Proyecto 2007/0180 existe la necesaria consignación económica para hacer frente al gasto que representa la concesión de la presente subvención directa.

## 2.- "MUSEO DE LA MINERÍA DEL PAÍS VASCO/EUSKAL HERRIKO MEATZARITZAREN MUSEOA"

Gure Lurralde Historikoan dagoen meatzaritza-ondareak argi erakusten du burdinaren ustiapenak izandako garrantzia eta hark zer-nolako aldaketa ekarri zion Euskal Herriko paisaia naturalari, gizarteari eta ekonomiari. Bizkaiko meatzaritza-ondare garrantzitsu horren baitan nabarmentzekoak dira minerala kaltzintzeko labeak, minerala garraiatzeko trenbideak eta burdin meak baldeetan garraiatzeko aire-bideak, plano makurtuak eta bai Kantauri itsasoan bai Nerbioi itsasadarrean dauden zamatzeko tokiak. Garrantzitsuak dira, halaber, meatzarien bizileku izateko altxatu ziren eraikinak, bulego-eraikinak, ospitaleak eta, bereziki, meatzeak eurak: Bizkaiko Meatzaldeko geografia osoan barrena aurki daitezke, gainazalean zein galerietan, eta zeharo paisaia berezia osatzen dute.

Euskal Herriko Meatzaritzaren Museoa Euskal Herriko eta bereziki Bizkaiko Meatzaldeko meatzaritzaren kultura eta historia aztertzen eta zabaltzen duen zentroa da. Museoa Gallartako hiltegia zen tokian dago gaur egun, Abanto-Zierbenan, zerupeko burdin meak ustiatzeko handiaren ondoan. Leku horretan dago Euskal Herriko zeru zabalean altitud txikiena duen puntua: 20 metro itsasoaren mailaren azpitik. Meategi hori, hau da, Gallartako Bodovalleko meategia, monumentu multzoaren kategoriako kultur ondasun izendatu zuen azaroaren 22ko 241/2011 dekretuak. Eusko Legebiltzarraren uztailaren 3ko 7/1990 Legean xedatutakoaren babesean. Euskadin Monumentu izendapena jaso duen mota horretako lehenengo meategia

## 2.- "MUSEO DE LA MINERÍA DEL PAÍS VASCO/EUSKAL HERRIKO MEATZARITZAREN MUSEOA"

El patrimonio minero existente en nuestro Territorio Histórico evidencia la importancia industrial que tuvo la explotación del hierro y que supuso una transformación brutal del paisaje natural, social y económico del País Vasco. Dentro de este importante patrimonio de la minería en Bizkaia destacan los hornos de calcinación de mineral, las líneas de ferrocarril y líneas aéreas de transporte de mineral por medio de baldes, los planos inclinados y los cargaderos que se encuentran en el mar Cantábrico y la ría del Nervión. Igualmente importantes son los edificios construidos para albergar a los mineros, los edificios de oficinas, hospitales y muy particularmente, las propias minas que, tanto en superficie como en galerías, jalonan toda la geografía de la Zona Minera de Bizkaia constituyendo un paisaje totalmente singular.

El Museo de la Minería del País Vasco es el centro dedicado al estudio y difusión del conocimiento de la cultura y la historia de la minería del País Vasco y especialmente de la zona minera de Bizkaia. La actual sede del Museo, antiguo matadero de Gallarta, se encuentra en Abanto-Zierbena, junto a la gran corta de explotación a cielo abierto del mineral de hierro. En este lugar se encuentra el punto situado a menor altitud de todo el País Vasco (a cielo abierto), a 20 metros bajo el nivel del mar. Esta corta, la Corta de Bodovalle de Gallarta, ha sido declarada Bien Cultural Calificado con la categoría de Conjunto Monumental mediante el decreto 241/2011, de 22 de noviembre, al amparo de lo dispuesto en la Ley 7/1990, de 3 de julio,

da, eta Autonomia Erkidegoan meategi geologiko bat babestu zen lehen aldian izan zen baita ere.

2001eko apirilaren 25ean Fundación Museo de la Minería del País Vasco/Euskal Herriko Meatzaritzaren Museoa Fundazioa sortu zen. Haren helburu nagusiak honako hauek dira: meatzaritzaren eta hark ekonomian, gizartean eta ingurumenean izandako eraginaren garapen historikoa aztertzea eta zabaltzea sustatzea; meatzaritzatik datozen elementu material, industrial, hiri-material eta azpiegiturak babestea eta berreskuratzea; garai hartako zein meatzaritzari loturiko dokumentuak, artxiboak, planoak, irudiak, marrazkiak eta argazkiak berreskuratzea eta kontserbatzea; egun daukaten itxura meatzaritzaren ondoriozkoa duten paisaiak eta elementu naturalak aztertzea eta garrantzitsuenak kontserbatzen edo hobetzen saiatzea eta horiek sustatzea iraunkortasuna, Bizkaiko Meatzaldeko garapen sozioekonomikoa eta turismoaren garapena lortzeko irizpideak kontuan hartuta, horretarako bere balore kultural eta naturalak zabaldua.

Bere sorrera-helburuak bete ahal izateko, Erakundeak hainbat jardura jarri nahi ditu abian 2013an, eta horretarako 235.200 €ko aurrekontua beharko duela kalkulatu du. 2013ko Jardura Planaren arabera, honako hauek izango dira jardura nagusiak:

- meatzaritzaren eta hark ekonomiarengan, gizartearengan eta ingurumenarengan izandako eraginaren garapen historikoa aztertzea eta zabaltzea. Zeregin horren barruan nabarmentzekoak dira bisita gidatuak, meatzarien bizimodua eta Bizkaiko arroken meatzaritzaren historian jazotako kontu ezberdinak erakusten baitituzte. Eskaintza didaktikoa osatzeko asmoz, tailer berria egingo da txikienei zuzenduta. Tailer horren

del Patrimonio Cultural Vasco, convirtiéndose de este modo en la primera mina de sus características que recibe el calificativo de Monumento en Euskadi, y siendo igualmente la primera vez que se protege un corte geológico único en la Comunidad Autónoma.

El 25 de abril de 2001 se constituye la Fundación Museo de la Minería del País Vasco/Euskal Herriko Meatzaritzaren Museoa Fundazioa. Entre sus objetivos, el fomento del estudio y la divulgación del conocimiento del desarrollo histórico de la actividad minera y de sus consecuencias económicas, sociales y medioambientales; la protección y recuperación de los elementos materiales, industriales, urbanos y de infraestructura procedentes de la actividad minera; la recuperación y conservación de documentos, archivos, planos, imágenes, dibujos y fotografías procedentes de la época y actividad minera; el estudio de los paisajes y elementos del medio natural en cuyo estado actual haya influido la actividad de la minería y el fomento de la conservación o mejora de los que se consideran especialmente relevantes y la promoción, teniendo en cuenta criterios de sostenibilidad, del desarrollo socioeconómico de la zona minera de Bizkaia, así como del turismo, mediante la divulgación de sus valores culturales y naturales.

Para alcanzar sus objetivos fundacionales, esta Institución tiene previstas una serie de actuaciones a lo largo del ejercicio 2013, que se han presupuestado en un total de 235.200 €, consistiendo las mismas, en líneas generales, de acuerdo con su Plan de Actuación 2013, en:

-el fomento del estudio y la divulgación del conocimiento del desarrollo histórico de la actividad minera y de sus consecuencias económicas, sociales y medioambientales. En esa labor destacan las visitas guiadas, que ilustran el modo de vida minero junto con los diferentes aspectos de la historia de la minería en la cuenca de Bizkaia. Esta oferta didáctica de se complementará con un nuevo taller dirigido a los más pequeños, cuyo

helburu nagusia gogoeta piztea eta baliabide naturalak eraztearen ondorioz herri bat desagerraraztearekiko enpatia garatzea da. Umeak sentsibilizatzea da, baita ere, udako programa didaktikoan eta Aste Santuko, udako zein Gabonetako kolonietan garatzen diren jardueren bidez lortu nahi dena.

- meatzaritzatik datozen elementu material, industrial, hiri-material eta azpiegiturak babestea eta berreskuratzea ere bada erakundearen beste helburu nagusietako bat. Aurreko ekitaldietan bezalaxe, meatzaritza-eta industria-jarduera hark utzitako ondarea berreskuratzeke eta gordetzeko zenbait ekintza egingo dira 2013an ere, Museoko funtsean gordetako piezak behar bezala zaharberritzen direla bermatzeko ardura fundazioari berari baitagokio.

- garai hartako eta meatzaritzari loturiko dokumentuak, artxiboak, planoak, irudiak, marrazkiak eta argazkiak berreskuratzea eta kontserbatzea. Urteko lehen hilabeteetan amaituko dira museoaren eranskinaren lanak. Bulegoak eta batez ere material dokumentala jasoko duen meatzaritzari buruzko agiritegi eksklusiboa hartuko ditu barne eraikin horrek. Lanaldi osorako kontratatuko den dokumentalistaren lana Museoaren funtsak erregistratzea, sailkatzea eta horien inbentarioa egitea izango da. Ondoren datuak EMSIME datu-base berrian sartu beharko ditu Museumplus berriazko softwarea erabilia, horrela ikerketarako, irakaskuntzarako eta dibulgaziorako eskuragarri egon daitezten. Eraikin berriari esker, gainera, Fundazioak mineralogia-areto berria eduki ahalko du.

Halaber, urtean zehar, Fundazioak erakusketa-areto iraunkorretako hainbat gai osatu eta aldatuko ditu. Bestalde, ideien lehiaketa bat egiteko deialdia zabaldu asmo da meatzarien etxeak ziren tokian, Museo ondoan, aisialdirako gune berria sortzeko helburuz. Halaber, aurreko urteetan bezalaxe, dibulgazio-materiala argitaratuko da eta beste

objetivo principal es la reflexión y el desarrollo de la empatía respecto a la desaparición de un pueblo como consecuencia de la extracción de sus recursos naturales. La sensibilización del público infantil se persigue igualmente a través de las actividades del programa didáctico estival, las colonias de Semana Santa, verano y Navidad;

-la protección y recuperación de los elementos materiales, industriales, urbanos y de infraestructura procedentes de la actividad minera es otro de los objetivos fundamentales de la institución. Como en ejercicios anteriores, en el 2013 se llevarán a cabo una serie de actuaciones para recuperar y conservar el patrimonio que la actividad minera e industrial ha dejado, en el marco de la función de garante de la correcta restauración de piezas pertenecientes al fondo del Museo que le corresponde;

-la recuperación y conservación de documentos, archivos, planos, imágenes, dibujos y fotografías procedentes de la época y actividad minera. Durante los primeros meses del año culminarán las obras del nuevo edificio anexo al museo, que servirá para albergar oficinas y el archivo exclusivo sobre minería que incluirá fundamentalmente material documental. La labor del documentalista, a contratar a jornada completa, será la de registrar, clasificar e inventariar los fondos del Museo, haciéndolos accesibles para la investigación, la enseñanza y la divulgación, volcando los mismos en la nueva base de datos EMSIME, a través de la específica (Museumplus). La construcción de este nuevo edificio permitirá además a la Fundación contar con una nueva sala de mineralogía.

Igualmente, y a lo largo del año, la Fundación procederá a completar y modificar varios ámbitos temáticos de las salas de exposición permanente. Por otra parte, está prevista la convocatoria de un concurso de ideas cuyo objetivo central será la creación de una nueva zona de esparcimiento en la parcela de las antiguas casas de los mineros, ubicada junto



argitalpen batzuekiko elkarlanak bere horretan jarraituko du.

Aurrekontuko partida egokian (azpikontzeptua: 45100; organikoa: 0404; programa: 450.301; proiektua: 2007/0183) behar beste diru dago zainpetuta zuzeneko diru-laguntza honen gastua ordaintzeko.

al Museo. Asimismo, y como en años anteriores, se editará material divulgativo y proseguirá la colaboración con otra publicaciones.

En la partida presupuestaria correspondiente, y tal y como queda reflejado en el Subconcepto 45100, Orgánico 0404, Programa 450.301, Proyecto 2007/0083 existe la necesaria consignación económica para hacer frente al gasto que representa la concesión de la presente subvención directa.

### 3.- "ASTE SANTUKO PAUSUEN MUSEOA"

Bilboko Gotzainaren 1989ko uztailaren 17ko Dekretuaren ondorioz, Bilbo Hiriko Penitentzial Kofradien Anaidia sortu zen Bilboko elizbarrutian, hau da, nortasun juridikodun fededunen elkarte. Anaidia horretako kide izateko eskubidea dute egoitza Bilbon duten kofradia guztiek, eta honako hauek dira, estatutuen arabera, haren xedeak: "...kofradia horien jarduera tradizionalak garaien zantzuarekiko fidel manten daitezela sustatzea; Aste Santuko prozesioen kultuari loturiko jarduera kultural, artistiko, zientifiko eta teknikoak bideratu eta koordinatzea; elkarteko penitentzia-kofradien arteko harremanak sustatzea; penitentzia-kofradien eta elizako agintarien zein agintari zibilen arteko harremanak erraztea; elkarteko erakundeei euren jardunari buruzko aholkularitza espezializatua ematea; hiribilduko penitentzia-kofradiek aurkezten dizkioten ekimen guztiak bideratzea eta laguntzea; penitentzia-kofradien jarduerak koordinatzea eta horien xede guztiak betetzeko beharrezkoak diren funtsak lortu eta administratzea".

Bilboko Aste Santuko Pausuen Museoaren egoitza eta Bilbo Hiriko Penitentzial Kofradien Anaidiaren egoitza biltzen dituen eraikina azpimarragarria da, ez behar bada estetika aldetik, baina bai bere historiagatik. Bilboko alde zaharraren erdi-erdian dago, estilo neoklasikoa du eta XVIII. mendekoa da;

### 3.- "MUSEO DE PASOS DE SEMANA SANTA"

Mediante Decreto del Obispado de Bilbao de 17 de julio de 1989 se erige, en la Iglesia diocesana de Bilbao, la Hermandad de Cofradías Penitenciales de la Villa de Bilbao como asociación de fieles con personalidad jurídica y a la que tendrán acceso aquellas cofradías domiciliadas en Bilbao, teniendo como fines, tal y como recogen sus estatutos, "...fomentar que las actividades tradicionales de dichas cofradías den fidelidad a los signos de los tiempos; orientar y coordinar actividades de carácter cultural, artístico, científico y técnico relacionadas con el culto procesional de la Semana Santa; promover las relaciones entre las cofradías penitenciales asociadas; facilitar las relaciones entre las cofradías penitenciales con las autoridades eclesiásticas y civiles; facilitar a las entidades asociadas asesoramiento especializado en relación con sus actividades; encauzar y apoyar cuantas iniciativas se le presenten por las cofradías penitenciales de la villa; coordinar las actuaciones de las cofradías penitenciales y obtener y administrar los fondos necesarios para el cumplimiento de todos sus fines".

El edificio que alberga tanto la sede del Museo de Pasos de Semana Santa de Bilbao como la sede de la Hermandad de Cofradías Penitenciales de la Villa de Bilbao merece ser destacado, quizás no tanto por su estética, sino por su historia. Situado en pleno casco antiguo de la villa de Bilbao, es de estilo

interés kulturalerako eraikitzen hartzen da. Egitura nagusia harrizkoa du eta atrio moduko espazio bat du barnealdean, goiko solairura daraman eskailera eta guzti. Eraikina ardo-alondegia izateko eraiki zuten hasiera batean, eta horrexegatik du sarrera-ate handia, handik igarotzen baitziren gurdiak. Ondoren, denbora-tarte batez ikaztegia izan zen, eta gerora astoak alokatzen ziren tokia ere izan zen. Hortik datorkio "la Burrería" goitzen maitekorra.

XX. mendearen zatirik handienean hutsik egon zen 90eko hamarkadan Anaidiak pausuen biltegi bihurtzea planteatu zuen arte (1998az geroztik). Ondoren, eraikinari eduki pedagogikoagoa ematea erabaki zen, beraz, 2001eko martxoaren 7an museoa inauguratu zuten bertan. Harrezkero, Bilboko bederatzi kofradiek euren historiaren zatirik garrantzitsuen biltzen duen gunea daukate. 800 metro karratu baino gehiagoko erakusketa-gunea duen Aste Santuko Pausuen Museo hau Iturribide kaleko 3. zenbakian dago. Museoa sortzeko lanetan Kofradien Anaidiak, Bilboko Udalak eta Bizkaiko Foru Aldundiak hartu zuten parte.

Museoko gauzarik interesgarriena lehenengo solairuan aurki daitezkeen Kristoren Pasioaren gurutze-bidea osatzen duten Pausuak dira, tartean aldundiaren jabetzakoak diren zenbait ondasun higikor. Gainera, beheko solairuko zati batean tenpluetan kulturako erakusgai dauden zenbait irudiren tailuak eta andak daude. Halaber, kofradia bakoitzak bere gunea du beheko solairuan, nork bere historia, abitua, insigniak eta estandartea zein Kofradia bakoitzaren berezigarriak diren eta nortasun propioa ematen dieten objektu ezberdinak erakutsi ahal izateko.

Kalitate handiko ondarea da, balio itzela duena. Aste Santu gutxik dute halakorik. Museoa erreferente bilakatu da bertan dauden irudien eta imajinadunen kalitateari esker, eta

neoclásico y data del siglo XVIII, y está considerado edificio de interés cultural. Su estructura principal es de piedra, con un espacio interior a modo de atrio, con las escaleras que dan acceso a la planta superior. El edificio se construyó con el objetivo de ser una alhóndiga de vinos, razón por la que tiene un gran portón, por donde pasaban los carros. Posteriormente y durante un tiempo fue carbonera, pasando después a ser un edificio donde se alquilaban burros, de ahí el cariñoso apodo al edificio, "La Burrería".

Durante una parte importante del siglo XX el edificio permaneció abandonado, hasta que en los años 90, y a iniciativa de la Hermandad, se plantea reconvertirlo primero en almacén de pasos -desde 1998-, y después darle un contenido más pedagógico como espacio museístico. Finalmente, el 7 de marzo de 2001 se inauguró este museo, de modo que desde esa fecha, las nueve cofradías de Bilbao cuentan con un recinto donde recogen parte importante de su historia. Con una superficie expositiva de más de 800 metros cuadrados, el Museo de Pasos de Semana Santa está ubicado en el número 3 de la calle Iturribide. En la creación del Museo, participaron la Hermandad de Cofradías, el Ayuntamiento de Bilbao y la Diputación Foral de Bizkaia.

El Museo de Pasos de Bilbao tiene como principal atractivo los Pasos que componen el Vía Crucis de la Pasión de Cristo y que descansan en la primera planta, acogiendo entre ellos bienes muebles de titularidad foral. Además, en una parte de la planta baja hay diversas tallas y andas de imágenes que permanecen expuestas al culto en sus respectivos templos. Asimismo, cada cofradía dispone de un espacio en la planta baja para dar a conocer su historia, su hábito, sus insignias y estandartes, y diversos objetos que distinguen a cada Cofradía y le confieren un espíritu y personalidad propios.

Se trata de un patrimonio de gran calidad e incalculable valor y que pocas Semanas Santas tienen. Es un museo referente -único de estas características en el País Vasco-

Euskal Herrian dagoen mota honetako museo bakarra da, gainera.

2013ko ekitaldirako Jarduera Proiektuaren arabera, Aste Santuko Pausuen Museoaren jarduerak 41.700 € beharko dituzte, eta honakoak izango dira, oro har:

- Museoko erakusketa iraunkorrean dauden tailuak eta pausuak zaharberritzeko proiektua abian jartzea. Urte bakoitzean obra konkretu bat zaharberrituko da.
- Pausuen Museoako aretoak eta instalazioak egokitzen jarraitzea: aretoak margotu eta pausuak erakusgai dauden guneetan argiztapen berria jartzea.
- Aldi baterako erakusketa berriak.
- 2013ko Jaiotzen erakusketa, Bizkaiko Jaiotzazaleen Elkarteak lagunduta.

Aurrekontuko partida egokian (azpikontzeptua: 45100; organikoa: 0404; programa: 450.301; proiektua: 2007/0182) behar beste diru dago zainpetuta zuzeneko diru-laguntza honen gastua ordaintzeko.

#### 4.- "MUSEO VALENTÍN BERRIO-OTXOA MUSEOA"

Santuari loturiko objektuak bildu eta horien bilduma egiteko lehen ideia domingotar talde batek jarri zuen abian: ordura arte Santuaren gorpuzkiak San Roke udal-hilerrian utzita zeuden, eta domingotar taldeak bikarioetxeko etxabearen zegoen "Gramatika-gela" zeritzonera eramatea lortu zuen. Santa Ana Komentuko mojek gela hori utzi zien etorkizunean museoa eraiki ahal izateko. Harrezkero bertan gorde dira senitartekoen, lagunek eta Monasterioak berak zituzten Santuaren inguruko objektu guztiak. Urteak igaro ziren, eta santua kanonizatzeke eskatu ondoren, 1947an Bizkaiko Foru Aldundiak

gracias a la calidad de las imágenes y de sus imagineros.

En líneas generales las actividades del Museo de Pasos de Semana Santa, de acuerdo con el Proyecto de Actividades para el ejercicio 2013 ascienden a 41.700€ y consisten en:

- Poner en marcha un proyecto de restauración de las tallas y pasos que se encuentran en la exposición permanente del museo, que abarca las diferentes imágenes que se exponen en el museo, dedicándose cada año a la restauración de una obra concreta.
- Continuar con el acondicionamiento de las salas e instalaciones del Museo de Pasos, realizando la pintura de las salas y nueva iluminación de las zonas donde se encuentran expuestos los pasos.
- Nuevas exposiciones temporales.
- Exposición de Belenes 2013, con la colaboración de la Asociación Belenista de Bizkaia.

En la partida presupuestaria correspondiente, y tal y como queda reflejado en el Subconcepto 45100, Orgánico 0404, Programa 450.301, Proyecto 2007/0182 existe la necesaria consignación económica para hacer frente al gasto que representa la concesión de la presente subvención directa.

#### 4.- "MUSEO VALENTÍN BERRIO-OTXOA MUSEOA"

La primera idea de recoger y coleccionar objetos relacionados con el Santo la puso en práctica un grupo de dominicos, que lograron trasladar los restos del Santo, hasta entonces abandonados en el cementerio municipal de San Roque, a la denominada "Aula de Gramática", en los bajos de la Casa Vicarial, aula que cedieron las monjas del Convento de Santa Ana con miras a un futuro museo. Desde entonces han ido depositándose en dicho lugar todos los objetos relacionados con el Santo en posesión de familiares, amistades, y del mismo Monasterio. Pasados los años, y promovida la causa de su

zenbait kudeaketa hasi zituen Elorriori bere herritarrik entzutetsuenarentzako Museoa emateko. Zailtasunak gainditu ostean, azkenean lortu zen Museoa inauguratzea. Horretarako aukeratutako data 1950eko uztailaren 4a izan zen, santuaren eguna, hain zuzen, eta Museoa bere etxean jarri zen, Aldundiak xede horretarako erosi baitzuen.

Museoak Berriotxoako san Valentinen bizimoduari loturiko objektu eta dokumentuen bilduma berezia biltzen du. Hasieran museoa Santuaren jaiotetxean egon bazen ere, 1966az geroztik Elorrioko Santa Ana Komentuan dago. 2003an inauguratu ziren egungo instalazioak. Bertan Santuak familiarekin Elorrioren eman zituen lehenengo urteak eta ondoren Logroñoko apaiztegia izan zuen prestakuntza-prozesua erakusten dira. Ondoren Filipinetara bidaia eta 1862an martirizatu zuten arte Tonkin-en (Vietnam) garatu zuen misiolari-jarduera eta bere erlikiak Bizkaia ekarri zituzteneko erakusten dira. Bisita Santuaren beatifikazio- eta kanonizazio-prozesuari buruzko panel batzuekin amaitzen da. Dokumentu, argazki, mapa, testu autografo, margolan, urregintza-pieza eta oihal ezberdinek ilustratzen dute ibilbidea, eta baita Bizkaiko zaindarikide den Berriotxoako San Valentinen bizitza eta lanarekin lotura zuzena izan zuten tresna ugari ere.

Museoak lan garrantzitsua egiten du bertute kristauak zabaltzeko orduan, baina baita Loiolako San Inaziorekin batera Bizkaiko zaindaria den Elorrioko Valentin Berrio-Otxoa santuak euskal kulturarekin eta hizkuntzarekin izan zuen loturaren berri emateko orduan ere, duintasun xumea ematen baitie Santuak Elorriorekin eta Lurralde Historikoarekin berarekin izan zuen loturari eta bere fedearen ondorioz Tonkineko misioetan martiri hil zenean nazioartean izan zuen ospeari.

Aurkeztutako jarduera-memorian jasotakoaren arabera, museo txiki honek garatu nahi dituen jarduera nagusiak web orria eta bisita gidatuak garatzea da, eta horretarako 11.734 € beharko dituela aurreikusi du.

canonización, la Diputación Foral de Bizkaia inició en 1947 una serie de gestiones para dotar a Elorrio de un Museo público dedicado al más preclaro de sus hijos. Vencidas algunas dificultades, estas gestiones llegaron a buen puerto y el 4 de julio, de 1950, festividad del Santo, se inauguró el Museo en la casa del Santo, adquirida por la Diputación para tal fin.

Este museo reúne una singular colección de objetos y documentos relacionados con la vida del San Valentín de Berriotxo. Tras esa primera etapa, ubicado en la casa natal del Santo, desde 1966 viene ocupando unas dependencias del Convento de Santa Ana en Elorrio. En 2003 se inauguraron las actuales instalaciones en las que se nos muestra la vida del Santo en sus primeros años en Elorrio, con su familia, y en su proceso de formación en el Seminario de Logroño. Vendrán después su traslado a Filipinas y su actividad misionera en Tonkin (Vietnam) hasta su martirio en 1862 y el regreso de sus reliquias a Bizkaia. Concluye la visita con unos paneles alusivos al proceso de beatificación y canonización del Santo. El recorrido se ilustra mediante documentos, fotografías, mapas, textos autógrafos, pinturas, piezas de orfebrería y textiles así como con diversos enseres vinculados directamente con la vida y obra de San Valentín de Berriotxo, copatrono de Bizkaia.

El museo realiza una importante y única labor de difusión de las virtudes cristianas y de la vinculación con la cultura y lengua vascas del Santo elorriano Valentín Berrio-Otxoa, patrono, junto a San Ignacio de Loyola, de Bizkaia, ofreciendo con sencilla dignidad lo que fue su vinculación con Elorrio y con el Territorio Histórico, y su posterior proyección universal al morir mártir por su fe en las misiones de Tonkin.

En líneas generales, las actividades de este pequeño museo, de acuerdo con la memoria de actuaciones presentada, consisten en el desarrollo de su página web y las visitas guiadas, ascendiendo su importe a un total de

11.734€.

Aurrekontuko partida egokian (azpikontzeptua: 45100; organikoa: 0404; programa: 450.301; proiektua: 2007/0185) behar beste diru dago zainpetuta zuzeneko diru-laguntza honen gastua ordaintzeko.

En la partida presupuestaria correspondiente, y tal y como queda reflejado en el Subconcepto 45100, Orgánico 0404, Programa 450.301, Proyecto 2007/0185 existe la necesaria consignación económica para hacer frente al gasto que representa la concesión de la presente subvención directa.

#### 5.- "MUSEO DIOCESANO DE ARTE SACRO-ELEIZ MUSEOA. BIZKAIA"

Bilboko Eleiz Museoa 1961eko irailean sortu zen Eliza Katolikoaren Bilboko Elizbarrutiaren ondare historiko eta artistikoa ikertzeko, zaintzeko eta zabaltzeko xedez. Derioko Apaiztegiko solairuetako batean jarri zuten orduan, baina Museoak oso baliabide mugatuak zituen ezin izan zuten publiko orokorarentzat zabaltzeko, eta urte askotan ikertzaileek baino ez zuten bisitatu.

Zorionez, arazo hori 1991. urtean konpondu ahal izan zen. Bilboko Udalaren, Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Bilboko Gotzaindegia arteko hitzarmena sinatu zen urte horretan Museoa Bilbora eraman eta egoitza egokia emateko xedez. Horretarako, Udalak Gizakundearen komentua izandakoa eman zuen, Foru Aldundiak zaharberritze-lanak bere gain hartu zituen eta Elizbarrutiak Museorako bilduma eta talde teknikoa jarri zituen.

Eraikina berritzeko eta erakusketa diseinatu eta muntatzeko lanek lau urte iraun zituzten. 1995eko martxoaren 28an inauguratu zen Eleiz Museoaren lehenengo fasea, urregintzaren eta eliz jantzien atalak, alegia. Urte bereko urriaren 18an eskulturei eta margolanei eskainitako bigarren fasea ere zabaltzeko zitzaien jendarteari. Eta 2003ko apirilaren 9an erlijio-arte garaikidearen aretoa gehitu zitzaion aurreko biei.

Eleiz Museoak Lurralde Historikoarentzako

#### 5.- "MUSEO DIOCESANO DE ARTE SACRO-ELEIZ MUSEOA. BIZKAIA"

El Museo Diocesano de Arte Sacro de Bilbao nace en septiembre de 1961, siendo su objetivo primordial el estudio, conservación y divulgación del patrimonio histórico-artístico de la Diócesis de Bilbao de la Iglesia Católica. Fue instalado entonces en una planta del Seminario Diocesano, en el municipio de Derio, pero los limitados medios del Museo impidieron su normal apertura al público: durante muchos años sólo fue visitado por los investigadores.

Afortunadamente esta situación pudo ser subsanada en 1991. Este año se firmaba un convenio entre el Ayuntamiento de Bilbao, la Diputación Foral de Bizkaia y el Obispado de Bilbao, con el objetivo de trasladar el Museo a Bilbao y dotarle de una sede adecuada. A tal fin, el primero cedía el inmueble del abandonado convento de La Encarnación, la segunda se comprometía a acometer su rehabilitación, y el Obispado aportaba la colección y el equipo técnico del Museo.

Las obras de reforma del edificio y el diseño y montaje de la exposición se prolongaron durante cuatro años. El 28 de marzo de 1995 se inauguraba la primera fase del Museo Diocesano de Arte Sacro, las secciones de orfebrería y ornamentos. El 18 de octubre del mismo año se abrió también al público la segunda fase, la dedicada a escultura y pintura. Y el 9 de abril de 2003 se añadió a aquellas la sala de arte religioso contemporáneo.

El Museo Diocesano de Arte Sacro realiza una

oso interesgarria den lana betetzen du, Eliza Katolikoaren Bilboko Gotzaindegiaren tenplu eta eliz erakunde ezberdinetan bildutako balio artistikodun piezak eta Bizkaiko Foru Aldundiak berak ere badituen eliz artelanak jendaurrean erakustea ahalbidetzen baitu.

Eliz Museoak 2013an zehar garatuko duen jarduera eskuragarri izango dituen aurrekontuaren eta langileriaren araberakoak izango dira. Azken lau urteetan jasandako murrizketa ekonomikoen ondorioz, Museoak uko egin behar izan die langileetako batzuei. Horrenbestez, 2013a urte ona izango da egoera berrira egokitzeko: finkatuta dauden jarduerak mantenduko dira eta ekimen berriak garatuko dira. Museoak aurkeztutako dokumentazioaren arabera, jarduera horien aurrekontua 366.694,96 €koa da guztira.

Lehenik eta behin, ohiko bihurtu diren jarduerak mantenduko dira:

- Tailer didaktikoak (ikasturte osoan zehar, baina baita Gabonetako eta udako oporretako tailerrak ere).
- Bisita gidatuak (Museoa eta Zazpikaleetako erlijio-ondarea).
- Komentuko gozokiak.
- Munduko Jaiotzen erakusketa.
- Europako Ondare Jardunaldietan parte hartzea.

Horiez gain honako jarduerak ere aurreikusi dira:

- direktorio, seinaleztapen, azalpen-testu eta kartel berriak instalatzea;
- direktorioak eta seinaleztapena berritzea (abian da);
- areto-orriak instalatzea (abian da);
- biltegia garbitzea;
- Derioko Apaiztegian gordetako funtsak antolatzea;
- noizean behin doakoak edo merkeak diren jarduerak garatzea: efemerideren baten inguruko bisita gidatuak, zaharberitze-

labor de gran interés para el Territorio Histórico, ya que hace posible la exposición al público de las piezas de valor artístico que han sido recogidas de los diversos templos y otros entes eclesiásticos de la Iglesia Católica, Diócesis de Bilbao, y las que de arte sacro posee de su propiedad la Diputación Foral de Bizkaia.

La actividad del Museo Diocesano de Arte Sacro a lo largo del presente año 2013 va a estar condicionada por las posibilidades presupuestarias y de personal. Como consecuencia de los recortes económicos de los últimos cuatro años, el Museo se ha visto en la necesidad de prescindir de su personal habitual no contratado. Esto supone que 2013 va a ser en buena medida un año de adaptación a la nueva situación, manteniendo actividades ya consolidadas y contando con nuevas iniciativas, cuyo presupuesto total asciende, a tenor de la documentación aportada, a 366.694,96€.

En primer lugar, se mantendrán las actividades ya habituales:

- Talleres didácticos (durante todo el curso escolar, además de los talleres vacacionales en Navidad y verano).
- Visitas guiadas (al Museo y al patrimonio religioso del Casco Viejo).
- Los dulces del convento.
- Exposición Belenes del Mundo.
- Participación en las Jornadas Europeas de Patrimonio.

Además están previstas:

- la instalación del nuevo directorio, señalética, textos explicativos y carteles;
- la renovación de directorios y señalética (en curso);
- la instalación de las hojas de sala (en curso);
- el expurgo del depósito;
- la organización de los fondos conservados en el Seminario de Derio;
- el desarrollo de actividades puntuales gratuitas o de bajo precio: visitas guiadas con motivo de alguna efeméride, visitas al taller



tailerrera bisitak, asteburu batzuetan familientzako tailerrak antolatzea, musika-emanaldiak, aidi baterako erakusketa txikiak...

- Museoko liburuxka orokorra berritzea eta turismo-bulegoetan, hoteletan eta abarretan banatzea; web orria berritzea.

Museotik kanpo, tenpluak eta horietako altzariak berregiteko edo zaharberritzeko programetako esku-hartzea mantenduko da, eta erretaulak zaharberritzeko xedez Bizkaiko Foru Aldundiaren Kultura Sailaren eta Bilboko Gotzaindegiaren artean ezarritako hitzarmenak ere bere horretan jarraituko du.

Aurreko urteetan bezalaxe, museoarekin zerikusirik ez duten bestelako jarduera batzuk ere egitea espero da: Bilbao 700, Bilbao Jazz...

Aurrekontuko partida egokian (azpikontzeptua: 45100; organikoa: 0404; programa: 450.301; proiektua: 2007/0178) behar beste diru dago zainpetuta zuzeneko diru-laguntza honen gastua ordaintzeko.

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 c) artikulua araberan, *"salbuespen modura, interes publiko, sozial, ekonomiko edo humanitarioko arrazoi egiazatuengatik, edo behar bezala justifikaturiko beste arrazoi batzuegatik, deialdi publikoa egiteko eragozpenak daudeneko diru-laguntzak"* zuzenean emateko aukera egongo da.

Aipatu ditugun bost museoen jarduerak ekimen pribatutik sortu dira, eta gure herriaren izaeran berezkoak diren ondare-elementuak zaintzeko eta zabaltzeko gogo argia erakusten dute, beraz, baliabide positibo eta eraginkorra dira erakundeen laguntzarik gabe zailtasun handiz biziraungo lukeen ondare berezia zaintzeko. Aipatu dugun bezala, Euskal Abertzaletasunaren Museoa, Euskal Herriko Meatzaritzaren Museoa, Aste

de restauración, talleres familiares ciertos fines de semana, actuaciones musicales, pequeñas exposiciones temporales...;

-la renovación del folleto general del Museo y su distribución en oficinas de turismo, hoteles, etc., y la renovación de la página web.

Externamente se mantendrá la intervención en los programas de reforma/restauración de los templos y su mobiliario y el seguimiento del convenio establecido entre el Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia y el Obispado de Bilbao para la restauración de retablos.

Igualmente se prevé, organizar en el Museo, como en años anteriores, algunas actividades ajenas al mismo (Bilbao 700, Bilbao Jazz...).

En la partida presupuestaria correspondiente, y tal y como queda reflejado en el Subconcepto 45100, Orgánico 0404, Programa 450.301, Proyecto 2007/0178 existe la necesaria consignación económica para hacer frente al gasto que representa la concesión de la presente subvención directa.

El artículo 20.2.c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, prevé la posibilidad de conceder de forma directa *"con carácter excepcional, aquellas otras subvenciones en que se acrediten razones de interés público, social, económico o humanitario, u otras debidamente justificadas que dificulten su convocatoria pública"*.

Las actividades referidas de los cinco museos, fruto de la iniciativa privada, son ejemplo de una inequívoca y continuada voluntad de conservación y difusión de elementos patrimoniales considerados consustanciales a la naturaleza de este País, y constituyen un medio positivo y eficaz de mantener un legado singular, cada uno en su ámbito, que a duras penas podría subsistir sin el apoyo de las instituciones. Como ya se ha

Santuko Pausuen Museoa eta Eleiz Museoa lehentasunezko jardueratzat jo dira Bizkaiko Foru Aldundiaren abenduaren 4ko 162/2012 Foru Dekretuan ezarritakoaren harira. Horren bidez lortu nahi dena zera da, Lurraldeko kultura-ondarearen kontserbazioari eta zabalkundeari dagokionean garrantzi berezia duten (bakoitzak bere arloan) lau ekipamendu horien finantzaketan sektore pribatuaren partaidetzak duen garrantzia nabarmentzea. Valentín de Berriotxoa Musoa, aldiz, ez da zerrenda horretan agertzen, baina ondarea zabaltzeko lan garrantzitsua egiten du berriazko eremu mugatu batean, erlijioaren arloan, hain zuzen. Lurraldeko zaindariatako batenez, justifikatuta dago gainerako laurekin batera tratamendu berezi hau jasotzea.

Horrenbestez, bost dira, bakoitza ere arloan, Lurraldean apartekoak, bereziak diren erakundeak. Kasu batzuetan, gainera, erakunde horiek hasiera-hasieratik izan dute lotura Foru Aldundiarekin. Beraz, argi dago Aldundiak konpromiso sendoa duela Lurraldearentzat estrategikoak direla uste duen bost proiektuok. Konpromiso horixe izan zen, adibidez, Eleiz Museoa sortzeko Bilboko Udalaren, Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Bilboko Gotzaindegiaren artean sinatu zuten hitzarmena ekarri zuena (Aldundiak zaharberritze-lanak hartu zituen bere gain). Gauza bera gertatzen da Valentín Berrio-Otxoa Museoaren kasuan: Aldundiak Santuaren jaiotetxea erosi zuen bertan museoa jartzeko. Eta beste horrenbeste Pausuen Museoaren kasuan ere: Kofradien Anaidia, Bilboko Udala eta Bizkaiko Foru Aldundia izan ziren hura sortu zutenak. Horrenbestez, aurrean ditugun kasuok gure kultura-ondarearen adierazle ezin hobeak dira, eta Aldundiaren diru-laguntza ezinbestekoa dute aurrera egingo badute.

Hitz batez, Bizkaian diruz lagundutako

reseñado, tanto el Museo del Nacionalismo Vasco como el Museo de la Minería del País Vasco, el Museo de Pasos de Semana Santa y el Museo Diocesano de Arte Sacro han sido declarados actividades prioritarias a tenor de lo dispuesto en el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 162/2012, de 4 de diciembre, poniendo con ello en valor la participación del sector privado en la financiación en este caso de cuatro equipamientos que se consideran de especial trascendencia desde el punto de vista de la conservación y difusión del acervo cultural del Territorio, cada uno en su propia esfera de contenidos. Respecto del Museo Valentín de Berriotxoa, a pesar de no figurar incluido en dicha relación, su labor de difusión patrimonial en un ámbito tan específico y limitado como es el religioso vinculado a uno de los Patronos del Territorio, justifica este tratamiento singular, conjuntamente con los demás.

Hablamos de cinco entidades excepcionales, únicas en su Territorio en lo que a la materia a la que atañen se refiere, y cuya vinculación con la Institución Foral se manifiesta en muchos casos desde sus orígenes, muestra de un compromiso específico e inequívoco de la Diputación con cinco proyectos que considera estratégicos para el Territorio. Sólo así se entiende, por ejemplo, que el Museo Diocesano de Arte Sacro surja de un convenio entre el Ayuntamiento de Bilbao, la Diputación Foral de Bizkaia y el Obispado de Bilbao, en el que la Diputación se comprometía a acometer su rehabilitación; otro tanto puede señalarse del Museo Valentín Berrio-Otxoa, que cuenta con la casa del Santo, adquirida por la propia Diputación; en la creación del Museo de Pasos, por su parte, participan la Hermandad de Cofradías, el Ayuntamiento de Bilbao y la Diputación Foral de Bizkaia. Hablamos en todo caso de cinco exponentes excepcionales de nuestro patrimonio cultural, respecto de los cuales la aportación económica foral deviene imprescindible para dar continuidad a los mismos.

Se trata efectivamente, de subvencionar por

museologia-proiektuotako hiru Bizkaiko Foru Aldundiarekiko loturari esker existitzen dira hein handi batean, dela sortu zirenean esku hartu zuelako (Valentin de Berriotxoa Museoa), dela bere garaian horiek sortzea ekarri zuten lankidetzaz hitzarmenetan parte hartu zuelako (Bilboko Eleiz Museoa eta Aste Santuko Pausuen Museoa). Badira beste bi proiektu Bizkaian zein gure kultura-ondarean, oro har, bakarrak direnak: GOAZ MUSEUM, Euskal Abertzaletasunaren Museoa, XX. mendeko memoria historikoaren erreferentziatzko zentroa baita, eta Euskal Herriko Meatzaritza Museoa. Azken hori berezia da museoaren oinarria Euskadiko Monumentu izendatutako Bodovalleko meategia baita.

Hizpide ditugun bost proiektuak, beraz, bereziak dira kasu bakarrak direlako, baina ez soilik horregatik, izan ere, aurreikusitako jarduerari eta aurrekontuei dagokienean ere oso ezberdinak baitira: Valentin Berrio-Otxoa Museoa 12.000 €ko aurrekontu xumea du eta Eleiz Museoa, aldiz, 375.000 €koa, eta beste guztiena horien bien artean dago. Bi faktore horien, hau da, berezitasunaren eta aurrekontu-ezberdintasunaren ondorioz, zaila da bost proiektuak deialdi publiko bakarrean sartzea, 5/2005 Foru Arauaren 20.2 c) artikulua adierazten duen bezalaxe. Banaka tratatuz gero, litekeena da deialdiaren funtsa indargabetuta geratzea, eta gauza bera gertatuko litzateke lehiaketa-araubidearekin berarekin ere, oso zaila baita proiektuak elkarren artean eta beste proiektu kultural batzuekin konparatzea.

Beraz, Aldundiaren diru-laguntza horiek deialdi arrunt batean sartzeak zailtasunak dakartza deialdia indargabetu besterik ez bailuke egingo, baina gainera, azpimarratu beharra dago foru-laguntza hauek ematea interes publikoaren alde egitea dela, eta ez bakarrik gure identitatearen baloreak ikertzeko, berreskuratzeko eta biltzeko lanetan laguntzea ezinbestekoa delako: Foru Aldundi

una parte a tres proyectos museológicos de Bizkaia que existen en buena medida por efecto de su ligazón con la Diputación Foral de Bizkaia en el momento de su constitución (Museo Valentín de Berriotxoa) o bien en los que participa la Institución Foral como coadyuvante necesario en cuanto parte suscriptora del convenio de colaboración que les diera sustancialidad en su día (en los casos del Museo Diocesano de Arte Sacro de Bilbao, y del Museo de Pasos de Semana Santa), además de otros dos de singularidad innegable en el ámbito museográfico de Bizkaia y del patrimonio cultural en general: el GOAZ MUSEUM Museo del Nacionalismo Vasco, en cuanto centro de referencia en Memoria Histórica del siglo XX y el Museo de la Minería del País Vasco en cuanto su conexión con la Corta de Bodovalle, corte geológico de referencia museológica del mismo, declarada Monumento de Euskadi.

En el caso expuesto se trata de cinco proyectos que no sólo se refieren a ámbitos excepcionales al tratarse de casos únicos y singulares, sino que su propio dimensionamiento en cuanto a actuaciones previstas y presupuestos resulta dispar: desde los apenas 12.000€ de presupuesto del Museo Valentín Berrio-Otxoa a la prácticamente 375.000€ del Museo Diocesano, pasando por estadios intermedios. Ambos aspectos, singularidad y diversidad presupuestaria, dificultan, tal y como señala el artículo 20.2 c) de la Norma Foral 5/2005 un tratamiento conjunto en una única convocatoria pública. Su tratamiento unitario supondría desvirtuar no sólo su esencia, sino el propio régimen de concurrencia al tratarse de elementos de muy difícil comparación entre sí y para con otros proyectos culturales.

Unida a esta dificultad insoslayable de incluir estas subvenciones forales en una convocatoria ordinaria, ya que de hecho no supondría sino desvirtuar la misma, señalar el interés público subyacente en la concesión de esta ayuda foral, interés que resulta evidente atendiendo no sólo a la necesidad indiscutible de contribuir a las labores de investigación, recuperación y recopilación de nuestros

honek, eta bereziki Kulturako Foru Sailak, ezinbestean bete behar du Bizkaiko ondare historiko eta kulturalaren adierazpide guztiak zaintzeko eta zabaltzeko eta horiek etorkizuneko belaunaldiari ahalik eta hobekien transmititu ahal izateko beharrezkoak diren jarduera eta programa guztiak garatzeko eta laguntzeko duen eginbehar instituzionala. Azaldutako guztia dela bide, Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Sailak uste du salbuespen modura diru-laguntza hauek zuzenean eman behar direla.

valores identitarios, sino también de cumplir con el compromiso institucional ineludible de esta Diputación Foral y concretamente de su Departamento Foral de Cultura, de conservar y difundir el legado histórico-cultural de Bizkaia en todas sus manifestaciones y desarrollar y apoyar cuantas actividades y programas sean precisos para su más correcta transmisión a las generaciones venideras. En base a todo lo expuesto es por lo que desde el Departamento Foral de Cultura de la Institución Foral se estima necesaria la concesión de forma excepcional directa de estas subvenciones.

Adierazitakoari jarraiki, eta Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundearen Hautapen, Antolaketa, Araubide eta Jardunbideari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauko 17 eta 39. artikuluetan xedatutakoaren arabera eta Kulturako Foru Sailaren Egitura Organikoari buruzko Araudia onartu zuen Bizkaiko Foru Aldundiaren urriaren 18ko 166/2011 Dekretuan emandako eskumenak kontuan hartuta, Kultura Saileko foru-diputatuak proposaturik eta eztabaidatu eta onetsi ondoren, erabaki hau jakinarazi zaizu, ondoren, 2013ko .....aren .....(e)ko bileran Bizkaiko Foru Aldundiari aurkez diezaiozun, bidezkoa bada berak hausnar eta onets dezan.

Por ello, en virtud de lo expuesto en los artículos 17 y 39 de la Norma Foral 3/1987 de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia y en ejercicio de las atribuciones conferidas en el Decreto Foral 166/2011, de 18 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento de Estructura Orgánica del Departamento Foral de Cultura, se eleva a V.I., para su consideración y elevación a la Diputación Foral de Bizkaia en su reunión de fecha ..... de ..... de 2013, de cara a su aprobación, si procede, previa deliberación a propuesta de la Diputada Foral, titular del Departamento de Cultura, el siguiente

#### ERABAKIA:

#### ACUERDO

**LEHENENGOA.-** HEMEZORTZI MILA EUROko (18.000,00 €) zuzeneko diru-laguntza emango zaio SABINO ARANA FUNDAZIOARI (IFK: G48275077) 2013. urte honetan GOAZ MUSEUM Euskal Abertzaletasunaren Museoaren jarduera-programak eragingo dion gastuaren zati bat finantzatzeko. Diru-laguntza hori Kultura Sailaren aurrekontuko 0404 G/450301/45100/0000 2007/0180 partidaren kargura ordainduko da.

**PRIMERO.-** Conceder una subvención directa por importe cierto de DIECIOCHO MIL EUROS (18.000,00 €) a SABINO ARANA FUNDAZIOA (CIF: G48275077) de cara a financiar parcialmente el gasto que origina el programa de actividades de GOAZ MUSEUM Museo del Nacionalismo Vasco durante el presente año 2013. Dicha subvención se imputará a la partida presupuestaria 0404 G/450301/45100/0000 2007/0180 del Departamento Foral de Cultura.

**BIGARRENA.-** HIRUROGEI MILA EUROko (60.000 €) zuzeneko diru-laguntza emango zaio FUNDACIÓN MUSEO DE LA MINERÍA

**SEGUNDO.-** Conceder una subvención directa por importe cierto de SESENTA MIL EUROS (60.000 €), a la FUNDACIÓN MUSEO DE LA

DEL PAÍS VASCO / EUSKAL HERRIKO MEATZARITZAREN MUSEOA FUNDAZIOAri (IFK: G95157368) 2013. urte honetan Museoaren jarduera-programak eragingo dion gastuaren zati bat finantzatzeko. Kopuru hori Kultura Sailaren aurrekontuko 0404 G/450301/45100/0000 2007/0083 partidari egotziko zaio.

**HIRUGARRENA.-** HAMABI MILA EUROko (12.000 €) zuzeneko diru-laguntza emango zaio BILBO HIRIKO PENITENTZIAL KOFRADIEN ANAIDIAri (IFK: R4800499H) 2013. urte honetan Aste Santuko Pausuen Museoaren jarduera-programak eragingo dion gastuaren zati bat finantzatzeko. Diru-laguntza hori Kultura Sailaren aurrekontuko 0404 G/450301/45100/0000 2007/0182 partidaren kargura ordainduko da.

**LAUGARRENA.-** SEI MILA EUROko (6.000 €) zuzeneko diru-laguntza emango zaie SANTA ANA KOMENTUKO DOMINGOTARREI (IFK: R4800063B), euren egoitzan dagoen "Museo Valentín Berrio-Otxoa Museoak" 2013. urte honetan garatuko dituen jarduerak eragingo dizkien gastuen zati bat finantzatzeko. Diru-laguntza hori Kultura Sailaren aurrekontuko 0404 G/450301/45100/0000 2007/0185 partidaren kargura ordainduko da.

**BOSGARRENA.-** EHUN ETA BERROGEITA HAMAR MILA EUROko (150.000 €) zuzeneko diru-laguntza emango zaio MUSEO DIOCESANO DE ARTE SACRO-ELEIZ MUSEOA.BIZKAIA museoari (IFK: R4800604C), 2013. urte honetan egingo dituen jarduerak eragingo dizkion gastuen zati bat finantzatzeko. Diru-laguntza hori Kultura Sailaren aurrekontuko 0404 G/450301/45100/0000 2007/0178 partidaren kargura ordainduko da.

**SEIGARRENA.-** Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko

MINERÍA DEL PAÍS VASCO/EUSKAL HERRIKO MEATZARITZAREN MUSEOA FUNDAZIOA (CIF G95157368) de cara a financiar parcialmente el gasto que origina el programa de actividades del Museo durante el presente año 2013. Dicha subvención se imputará a la partida presupuestaria 0404 G/450301/45100/0000 2007/0083 del Departamento Foral de Cultura.

**TERCERO.-** Conceder una subvención directa por importe cierto de DOCE MIL EUROS (12.000 €) a la HERMANDAD DE COFRADIAS PENITENCIALES DE LA VILLA DE BILBAO (CIF: R4800499H), de cara a financiar parcialmente el gasto que origina el programa de actividades del Museo de Pasos de Semana Santa durante el presente año 2013. Dicha subvención se imputará a la partida 0404 G/450301/45100/0000 2007/0182 del Departamento Foral de Cultura.

**CUARTO.-** Conceder una subvención directa por importe cierto de SEIS MIL EUROS (6.000 €) a DOMINICAS CONVENTO DE SANTA ANA (C.I.F. R4800063B), de cara a financiar parcialmente el gasto que originan las actividades que desarrolla durante 2013 con relación al "Museo Valentín Berrio-Otxoa Museo" sito en sus dependencias. Dicha subvención se imputará a la partida 0404 G/450301/45100/0000 2007/0185 del Departamento Foral de Cultura.

**QUINTO.-** Conceder una subvención directa por importe cierto de CIENTO CINCUENTA MIL EUROS (150.000 €) al MUSEO DIOCESANO DE ARTE SACRO-ELEIZ MUSEOA. BIZKAIA (C.I.F. R4800604C), de cara a financiar parcialmente el gasto que originan las actividades del mismo durante 2013. Dicha subvención se imputará a la partida 0404 G/450301/45100/0000 2007/0178 del Departamento Foral de Cultura.

**SEXTO.-** A los efectos del artículo 16 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de



5/2005 Foru Arauko 16. artikulua onorioetarako, foru diru-laguntza hau bateragarria izango da helburu berarako beste diru-laguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batekin edo batzuekin, hain zuzen beste administrazioek, erakunde publikoek eta pribatuek, estatuek, Europar Batasuneko edo nazioarteko erakundeek emandakoekin, baina hori ez da izango eragozpen erakunde onuradunak duen betebeharra betetzeko, hau da, diru-laguntza publikoa ematen bada, diru-laguntza hau eman duen erakundeari diru-laguntza horren berri ematea zuzenbidean onargarria den edozein frogabide erabilita.

Diru-laguntzaren zenbatekoa, bakarka zein beste diru-laguntza edo laguntzekin batuta, ez da inolaz ere onuradunak egin beharreko jardueraren kostua baino handiagoa izango.

**ZAZPIGARRENA.-** Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzan araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 29. artikuluan ezarritako «diru-laguntza jaso dezaketen gastuak» kontzeptuaren arabera emango da diru-laguntza. Ondorio horietarako, diru-laguntza jaso dezaketen gastutzat joko dira diruz lagundutako jardueraren izaerarekin bat datozenak zalantzarik gabe, eta, horretaz gainera, behar-beharrezkoak izan, eta ezarritako epean egiten direnak. Diru-laguntza jaso dezaketen ondasunen eskuraketa-balioa ezin da inola ere izan merkatuko balioa baino handiagoa.

**ZORTZIGARRENA.-** Honako diru-laguntzok erakunde onuradunei jakinarazi eta hamar egun igarotzen direnean, Kultura Ondarearen Zerbitzuak kasu bakoitzari dagozkion ordainketak egin ahal izango ditu Ogasun eta Finantzen Foru Sailaren aurrean.

Erabaki honen xedapenetan jasotako ezaugarri eta eskakizunak kontuan hartuta, erakunde onuradunei ez zaie bermerik eskatuko.

Obligazioa aitortu eta diru-laguntza ordaindu

las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, la presente subvención foral será compatible con otra u otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera otras Administraciones, Entes Públicos o Privados, estatales, de la Unión europea o de organismos internacionales, sin que ello obste la obligación de la respectiva beneficiaria de comunicar por cualquier medio probatorio aceptable en Derecho tal subvención pública, de producirse, a la entidad concedente de la presente a la mayor brevedad posible.

El importe de esta subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones o ayudas, supere el coste de la actividad a desarrollar por la entidad solicitante.

**SÉPTIMO.-** La concesión de la presente subvención se realiza atendiendo al concepto de «Gastos subvencionables» que establece el artículo 29 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral. A estos efectos tienen la consideración de gastos subvencionables los que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, resulten estrictamente necesarios y se realicen en el plazo establecido. En ningún caso el coste de adquisición de los bienes subvencionables podrá ser superior al valor de mercado

**OCTAVO.-** Transcurridos diez días desde la notificación a cada entidad beneficiaria de la concesión de las presentes subvenciones, el Servicio de Patrimonio Cultural procederá a tramitar los correspondientes abonos de las mismas ante el Departamento de Foral de Hacienda y Finanzas.

Dadas las características y exigencias propias que recogen las disposiciones del presente Acuerdo, no se exigen garantías a las entidades beneficiarias.

Previo al reconocimiento de la obligación y al



baino lehen, erakunde onuradunek zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituztela edo itzuli beharra ezartzen duen erabakia dela-eta zordunak diren egiaztatuko da.

Eginiko egiaztapenen ondorioz onuradunak aipaturiko betebeharrak ez dituela betetzen antzemanaz gero, hamar (10) eguneko epean egoera erregularizatzeko eskatuko zaio, eta hori egin ezean emandako diru-laguntza galdu egingo duela adieraziko zaio.

**BEDERATZIGARRENA.-** Emandako zenbatekoak kontuan hartuta, diru-laguntzen onuradunek honako konpromisoak hartzen dituzte agiri honen bidez:

9.1.- SABINO ARANA FUNDAZIOA, FUNDACIÓN MUSEO DE LA MINERÍA DEL PAÍS VASCO/EUSKAL HERRIKO MEATZARITZAREN MUSEOA FUNDAZIOA, BILBO HIRIKO PENITENTZIAK KOFRADIEN ANAIDIA eta ANA KOMENTUKO DOMINGOTARRAK.

Lau erakundeok honako obligazioak bete beharko dituzte:

a) Proiektua egitea.

b) Foru Aldundiak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra ezarri duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak onetsi zuen Diru-laguntzen Araudiko 57. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik, onuradunak proiektua justifikatzeko jarraian azalduko den informazioa biltzen duen kontua aurkeztu beharko du 2014ko otsailaren 28a baino lehen:

1. Garatutako jarduerak justifikatzeko memoria.

pago de la subvención, se comprobará que las entidades beneficiarias se encuentran al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social o sean deudoras por resolución de procedencia de reintegro.

Si como consecuencia de la comprobación efectuada, resulta que alguna entidad beneficiaria incumple cualquiera de las obligaciones señaladas, será requerida para que en el plazo de diez (10) días regularice tal situación con la advertencia de que, en caso contrario, perdería el derecho a la subvención concedida.

**NOVENO.-** Atendiendo a las cuantías concedidas, las entidades beneficiarias de subvención por el presente Acuerdo se comprometen a:

9.1.- SABINO ARANA FUNDAZIOA, FUNDACIÓN MUSEO DE LA MINERÍA DEL PAÍS VASCO/EUSKAL HERRIKO MEATZARITZAREN MUSEOA FUNDAZIOA, HERMANDAD DE COFRADIAS PENITENCIALES DE LA VILLA DE BILBAO Y DOMINICAS CONVENTO DE SANTA ANA

Estas cuatro entidades están obligadas a:

a) Realizar el proyecto.

b) Conforme a lo dispuesto en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral y en el artículo 57 del Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, la justificación del proyecto realizado por parte de la entidad beneficiaria se realizará mediante la presentación, con anterioridad al 28 de febrero de 2014, de una cuenta justificativa que deberá contener la información que se indica a continuación:

1. Memoria justificativa de las actuaciones desarrolladas.

2. Egindako jardueren kostua frogatzen duen memoria ekonomikoa bat. Honakoak jasoko dira bertan:
- a) Egindako jardueren egotzitako gastuen eta sarreraren egoera. Bete beharreko gastuen eta sarreraren egoera 1. eranskineko egituraren jaso beharko da.
- b) Aurreko a) idatz-zatian adierazitako gastuen egoera osatzen duten kontzeptu bakoitzeko diruz lagundutako proiektuaren gastuen zerrenda sailkatu bana osatuko da, datu hauekin: hartzekodunaren identifikazioa, dokumentu zenbakia, igorpen eta ordainketa data eta zenbatekoa, 2 A eta B eranskineko egiturarekin bat etorritz.
- c) Sarreraren egoera osatzen duten partida bakoitzeko aurreko a) idatz-zatian adierazitako sarreraren zerrenda xehatu bana osatuko da, diru-laguntzen edo beste sarrerena; 3. eranskineko egiturarekin bat etorritz, zenbatekoa eta jatorria adieraziko dira.
- d) Zinpeko adierazpena, entitate eskatzailekoa den eta behar bezalako ahalmena duen pertsona batek sinatua. Bertan adieraziko da ez dagoela diru-laguntza duen proiektuari egotz dakioken bestelako sarrerarik, aurreko a) idatz-zatian berenberegi adierazitakoez gain.
- e) Aurreko b) idatz-zatian adierazitako zerrendan sartzen diren kostu orokorrak eta/edo zeharkakoak banatzeko irizpideak adieraztea.
- f) Administrazio kontratazio araudiak (Diru-laguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauaren 29.3 artikulua) kontratu txikiak egiteko ezartzen duen zenbatekoa gainditzen deneko kasuetan gutxienez hiru hornitzaile ezberdinek egindako eskaintzak frogatzen dituzten egiaztagiriak aurkeztu beharko dituen erakunde onuradunak; hori ez da beharrezkoa izango baldin eta, diru-laguntza jaso dezaketenean gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ondasun eta zerbitzuok hornitu edo egiten dituen hainbeste entitaterik ez
2. Una memoria económica justificativa del coste de las actividades desarrolladas que contendrá:
- a) Estado de gastos e ingresos imputados a las actividades desarrolladas. El estado de gastos e ingresos a cumplimentar deberá responder a la estructura del anexo 1.
- b) Para cada uno de los conceptos que componen el estado de gastos señalado en el apartado a) anterior, se elaborará una relación clasificada de los gastos del proyecto subvencionado, con identificación del acreedor, número de documento, importe y fecha de emisión y pago, conforme a la estructura del anexo 2 A Y B.
- c) Para cada una de las partidas que componen el estado de ingresos, una relación detallada de los ingresos que se mencionan en el apartado a) anterior, de las subvenciones o de otros ingresos, indicando importe y procedencia, conforme a la estructura del anexo 3.
- d) Declaración jurada suscrita por una persona de la entidad solicitante con poder suficiente en la que se manifieste que no existen otros ingresos imputables al proyecto subvencionado al margen de los expresamente recogidos en el apartado c) anterior.
- e) Indicación, de los criterios de reparto de los costes generales y/o indirectos incorporados en la relación a que se hace referencia en el apartado b) anterior.
- f) La beneficiaria debe aportar justificación documental que acredite como mínimo las ofertas de los tres diferentes proveedores realizadas cuando se superen las cuantías establecidas en la correspondiente normativa de contratación administrativa para el contrato menor (art. 29.3 de la Norma Foral 5/2005 de Subvenciones), salvo que por las especiales características del mismo no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo presten o que el gasto se haya realizado con anterioridad a la solicitud.

badago, edo gastua diru-laguntza eskatu baino lehen egin bada. Memorian justifikatu beharko du zergatik hautatu duen hornitzailea, proposamen ekonomiko onenaren alde egiten ez denean.

g) Gastuak adierazten dituzten fakturen edo dokumentuen kopia konpultsatuak aurkeztea.

#### 9.2.- MUSEO DIOCESANO DE ARTE SACRO-ELEIZ MUSEOA. BIZKAIA

Erakundeak honako obligazioak bete beharko ditu:

a) Proiektua egitea.

b) Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak onetsi zuen Diru-laguntzen Erregelamenduko 65. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik, erakunde onuradunak egindako proiektua justifikatzeko 2014ko otsailaren 28a baino lehen aurkeztu beharko ditu ikuskatutako kontabilitate egoerak, Kontabilitate eta Kontu Auditoretza Institutuaren menpeko Kontu Auditoreen Erregistro Ofizialean inskribatutako kontu auditore batek osatutakoak. Ikuskatutako kontabilitate informazio hori hitzarmen honetako pertsona onuradunak bete beharreko antolamendu juridikoan ezarritako sistemaren arabera egin beharko da. Kontuen auditoreak jaso beharreko ordainsari osagarriak diruz lagundutako proiektuari egotz dakioken gastuaren izaera izango du, osotasunean.

c) Kontu-ikuskatzaileak aurrekoaren osagarria den eta honako puntuak jasotzen dituen txostena prestatu beharko du (Diru-laguntzei buruzko Foru Araudiaren 65.3 artikulua):

Deberá justificar en una memoria la elección del proveedor cuando la misma no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

g) Aportación de copias compulsadas de las facturas o documentos que soporten los gastos.

#### 9.2.- MUSEO DIOCESANO DE ARTE SACRO-ELEIZ MUSEOA. BIZKAIA

Esta entidad queda obligada a:

a) Realizar el proyecto.

b) Conforme a lo dispuesto en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral y en el artículo 65 del Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, la justificación del proyecto realizado por parte de la entidad beneficiaria se realizará mediante la presentación, con anterioridad al 28 de febrero de 2014, de estados contables auditados, elaborados por auditor de cuentas inscrito como ejerciente en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas dependiente del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas, debiendo estar la información contable objeto de auditoría elaborada conforme al sistema previsto en el ordenamiento jurídico al que esté sometida la persona beneficiaria. La retribución adicional que corresponda percibir a la persona auditora de cuentas tendrá la condición de gasto imputable a la ejecución del proyecto subvencionado en su totalidad.

c) Adicionalmente el auditor de cuentas realizará un informe complementario (art. 65.3 del Reglamento Foral de Subvenciones) al anterior que comprenderá los siguientes extremos:

- 1) Auditorea izendatu duen organoa eta pertsona onuraduna identifikatzea.
- 2) Diru-laguntza kudeatu duen erakundea identifikatzea.
- 3) Jasotako diru-laguntza identifikatzea, ematea ebatzi zuen ebazpena eta hori aldatu duten gaineko ebazpenak adieraziz.
- 4) Ikuskatu beharreko kontabilitate egoerak identifikatzea; txostenari eranskin gisa atxikiko zaizkio.
- 5) Diru-laguntzen Erregelamenduaren eta diru-laguntza arautu duen gainerako araudiaren erreferentzia.
- 6) Auditoreak egindako ikuskapen prozeduraren xehetasunak, irismena eta laginketa teknikak, diru-laguntza egoki aplikatzeari buruzko zentzuzko ebidentziak lortu ahal izateko baliatutakoak.
- 7) Honi dagokionez egindako egiaztapenen emaitza:

- Diruz lagun daitezkeen gastuetarako finkatutako baldintzak betetzea, horien zenbatekoa Administrazio kontratuetarako araudian finkatutako zenbatekoa baino gehiagokoa bada kontratu txikian. Diru-laguntzen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 29.3 artikulua betetzen dela egiaztatu beharko da, alegia onuradunak hiru hornitzaileen eskaintzak eskatu beharko ditu gutxienez; hori ez da beharrezkoa izango baldin eta, diru-laguntza jaso dezaketen gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ondasun eta zerbitzuok hornitu edo egiten dituen hainbeste entitaterik ez badago, edo gastua diru-laguntza eskatu baino lehen egin bada. Aurkeztutako eskaintzen artean eraginkortasun eta ekonomia irizpideekin bat eginez hautatuko da, eta horri buruzko txostena justifikazioan aurkeztu beharko da; berariaz justifikatu beharko dira hautatze memoria batean proposamenik onuragarrienari ematen ez zaionean.

- Hala badagokio, diruz lagundutako jardueraren kostuari dagokionez finantzazioa gehiegizkoa izan daitekeela identifikatzea.

- 1) Identificación de la persona beneficiaria y del órgano que haya procedido a la designación de la persona auditora.
- 2) Identificación del órgano gestor de la subvención.
- 3) Identificación de la subvención percibida, mediante la indicación de la resolución de concesión y demás resoluciones posteriores que modifiquen la anterior.
- 4) Identificación de los estados contables objeto de revisión, que se acompañarán como anexo al informe.
- 5) Referencia al Reglamento Foral de Subvenciones y al resto de normativa que regula la subvención.
- 6) Detalle de los procedimientos de revisión llevados a cabo por la persona auditora, su alcance y técnicas de muestreo que le hayan permitido obtener evidencia razonable sobre la adecuada aplicación de la subvención.
- 7) Resultado de las comprobaciones realizadas respecto a:

- El cumplimiento de las condiciones establecidas para los gastos subvencionables cuyos importes superen las cuantías establecidas en la correspondiente normativa de contratación administrativa para el contrato menor. Se deberá verificar que en cumplimiento del artículo 29.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, de Subvenciones, la beneficiaria ha solicitado como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención. La elección entre las ofertas presentadas, que deberá aportarse en la justificación, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

- Identificación, en su caso, del posible exceso de financiación obtenido sobre el coste de la actividad subvencionada.

d) Garatutako jarduerak justifikatzeko memoria aurkeztea.

**HAMARGARRENA.-** Nolanahi ere, foru diru-laguntzen onuradun diren erakundeek derrigorrean bete beharko dute Bizkaiko Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide orokorra ezarri duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 13. artikuluan xedatutakoa.

Era berean, honako diru-laguntza publikoa jasoz gero, erakunde onuradunek aipaturiko Foru Arauaren 33. artikuluan eta baterakoetan ezarritakoa bete beharko dute.

Azpiktratazioari dagokionez, Foru Administrazioaren diru-laguntzen araubide juridiko orokorra ezarri duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 27. artikuluan xedatutakoa aplikatuko da. *Gehienez ere diruz lagundutako jardueraren zenbatekoaren % 90 azpiktratatzea onartuko da.*

**HAMAIKAGARRENA.-** Gainera, erakunde onuradunak Bizkaiko Foru Aldundiak emandako laguntzaren berri emateko konpromisoa hartzen dute; horretarako, Bizkaiko Foru Aldundiaren ikurra jarriko dute idazpaperean, materialean, karteletan eta hedapenerako gainerako euskarri guztietan Foru Aldundiak proiektuari emandako babesa agertzeko.

**HAMABIGARRENA.-** Diru-laguntzen araudia onetsi duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuko (maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen duena) 76. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik, onuradunek Bizkaiko Foru Aldundiak eman dien diru-laguntza itzuli ahal izango dute aldundiak errekerimendua egin ez badu ere. Hala gertatuz gero, Bizkaiko Foru Aldundiak diru-laguntza itzuli arteko berandutza-korrituen zenbatekoa kalkulatu du aurrean aipatutako 76. artikuluan xedatutakoaren arabera eta 5/2005 Foru Arauko 34. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik.

d) Presentar una memoria justificativa de las actuaciones desarrolladas.

**DÉCIMO.-** En todo caso, las entidades beneficiarias de subvención foral quedan obligadas al cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 13 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

En idéntico sentido, la concesión de la presente subvención pública conlleva que las entidades beneficiarias queden sujeta a lo dispuesto en los artículos 33 y concordantes de la mencionada Norma Foral.

A efectos de subcontratación se atenderá a cuanto dispone el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral. *El porcentaje máximo de subcontratación admisible será del 90% del importe de la actividad subvencionada.*

**UNDÉCIMO.-** Las entidades beneficiarias se comprometen a difundir la colaboración prestada por la Diputación Foral de Bizkaia incluyendo en su papelería, material, carteles y cualquier otro medio de difusión el patrocinio foral del proyecto insertando el logotipo de la Diputación Foral de Bizkaia.

**DUODÉCIMO.-** De conformidad con lo previsto por el artículo 76 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, las beneficiarias podrán proceder a la devolución voluntaria de la subvención concedida por la Diputación Foral de Bizkaia sin el previo requerimiento de esta última. En este supuesto, la Diputación Foral de Bizkaia calculará los intereses de demora hasta el momento de la devolución efectiva de la subvención, conforme a lo dispuesto en el referido artículo 76, y según lo establecido en

el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005.

Onuradunak, berak eskatuta, Aldundiaren diru-laguntza itzultzen bada, diru-laguntza kudeatu duen foru zerbitzuaren bulegoetan (Kultura Ondarearen Zerbitzua) izapidetutako ordain-gutunaren bidez egin beharko da itzulketa. Aipatutako ordain-gutunean itzuli beharreko zenbatekoa kontsignatuko da (printzipala eta interesak), modeloaren kodea eta sarreraren arrazoa. Horrekin batera, itzuli beharreko diru-laguntza ere aipatu beharko da. Onuradunak finantza erakunde batean ordain dezake diru-laguntza, eta gero horren kopia edo frogagiria bidali beharko dio Kultura Sailean laguntza kudeatu duen Kultura Ondarearen Zerbitzuari.

La devolución de la subvención foral a instancia de la propia beneficiaria de la misma se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago que, a su requerimiento, le será tramitada en las dependencias del Servicio de Patrimonio Cultural, gestor de la subvención. En dicha carta de pago se consignará el importe a devolver (principal e intereses), código del modelo y motivo del ingreso haciéndose además referencia a la subvención a devolver. Una vez practicado el abono por la beneficiaria de la subvención foral en una entidad financiera, habrá de remitirse copia de la misma o justificante del respectivo ingreso al Servicio de Patrimonio Cultural del departamento de Cultura.

**HAMAHIRUGARRENA.-** Erabaki honetan ezarritako edo Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. eta 41. artikuluetan zein horiekin bat datozen gainerakoetan jasotako betebeharretariko bat betetzen ez denean, jasotako diru-laguntza eta horri dagozkion berandutza-interesak itzuli beharko dira. Besteak beste, honako hau gertatzen bada:

**DECIMOTERCERO.-** Procederá el reintegro de la subvención recibida y los intereses de demora correspondientes, cuando se incumpla alguna de las obligaciones establecidas en el presente Acuerdo o de las previstas en el artículo 33, 41 y concordantes de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, entre otras:

- a) Frogatu beharreko gauzaren bat frogatu gabe uztea.
- b) Diru-laguntza jasotzea horretarako behar diren baldintzak bete barik.
- c) Diru-laguntzak izan duen xedea ez betetzea.
- d) Laguntza edo diru-laguntza emateko ezarritako betebeharrak ez betetzea.
- e) Ezarritako kontrol-jarduerak eragozteya edo egiten ez uztea.

- a) Incumplimiento de la obligación de justificación.
- b) Obtener la subvención sin reunir las condiciones requeridas para ello.
- c) Incumplimiento de la finalidad para la que la subvención fue concedida.
- d) Incumplimiento de las obligaciones impuestas con motivo de la concesión de la ayuda o subvención.
- e) La negativa u obstrucción a las actuaciones de control establecidas.

Diru-laguntzaren zenbatekoa bere xede izan den jardueraren kostua baino gehiago bada, hori ere itzultzeko arrazoa izango da.

El exceso de financiación en relación al coste de la actividad subvencionada también constituirá motivo de reintegro.

**HAMALAU GARRENA.-** Erakunde onuradunek foru administrazioen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra ezarri duen maiatzaren 31ko

**DECIMOCUARTO.-** La comisión por las beneficiarias de cualquiera de las acciones u omisiones contenidas por el capítulo I del



5/2005 Foru Arauko IV. tituluko I. kapituluan jasotako ekintza edo omisioren bat egiten badute, zigortzeko prozedura hasiko da, titulu horretako II. kapituluarekin bat etorritik eta Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legeko IX. tituluko II. kapituluan eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Publikoen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legean xedatutakoaren arabera.

Arau-haustean diru-zehapenak ezarriko dira, hain zuzen:

- a) Isun finkoa, 75 eta 6.000 euro bitartekoa.
- b) Isun proportzionala, bide ez zela jasotako, erabilitako edo frogatu gabeko kopurua eta halako hiru bitartekoa.

Horrez gain, zehapen hauek ere ezar daitezke:

- a) Bost urtez, gehienez, Foru Arlo Publikoko diru-laguntza publikoak eta abalak ezin jaso izatea.
- b) Bost urtez, gehienez, erakunde laguntzaile gisa jarduteko aukera galtzea.
- c) Bost urtez, gehienez, Foru Aldundiko sektore publikoko erakundeekin kontratuak egiteko debekua.

Zehapena ezartzea ez dago lotuta diru-laguntza gisa behar ez bezala lortutako kopurua itzultzeko derrigortasunarekin.

**HAMABOSGARRENA.**- Hitzarmen honetan ezarri gabeko egoera edo inguruabarretan honako hau aplikatuko da: foru administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua; diru-

título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, podrá dar lugar a la apertura de un procedimiento sancionador a tenor de lo dispuesto en el artículo 61 de la citada Norma Foral que se tramitará conforme a lo dispuesto en el capítulo II del título IX de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, y en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Las infracciones se sancionarán mediante la imposición de sanciones pecuniarias, que podrán consistir:

- a) En multa fija, comprendida entre 75 y 6.000 euros.
- b) Multa proporcional, que podrá ir del tanto al triple de la cantidad indebidamente obtenida, aplicada o no justificada.

Asimismo, se podrá acordar la imposición de las sanciones siguientes:

- a) Pérdida, durante un plazo de hasta cinco años, de la posibilidad de obtener subvenciones públicas y avales del sector público foral.
- b) Pérdida durante el plazo de hasta cinco años de la posibilidad de actuar como entidad colaboradora.
- c) Prohibición, durante un plazo de hasta cinco años, para celebrar contratos con cualquier entidad del sector público foral.

La imposición de sanción será independiente de la obligación de reintegro de la cantidad indebidamente obtenida en concepto de subvención.

**DECIMOQUINTO.**- Para todos aquellos aspectos no previstos en el presente Acuerdo serán aplicables la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y el

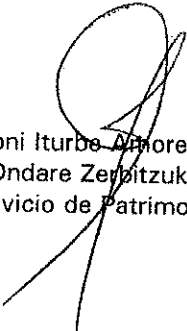
laguntzen araudia onartzen duen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua, 5/2005 Foru Araua garatzen duena; eta, osagarri gisa, Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legea eta bere izaera aintzat hartuta aplikatu beharreko beste edozein xedapen arauemaile.

**HAMASEIGARRENA.**- Erabaki honen berri emango zaie SABINO ARANA FUNDAZIOARI, FUNDACIÓN MUSEO DE LA MINERÍA DEL PAÍS VASCO/EUSKAL HERRIKO MEATZARIEN MUSEOA FUNDAZIOARI, BILBO HIRIKO PENITENTZIAL KOFRADIEN ANAIDIARI, SANTA ANA KOMENTUKO DOMINGOTARREI eta MUSEO DIOCESANO DE ARTE SACRO- BIZKAIKO ELEIZ MUSEOARI, eta baita Kulturako Foru Sailari ere.


Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, así como supletoriamente la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común y cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

**DECIMOSEXTO.**- Dar traslado del presente Acuerdo a SABINO ARANA FUNDAZIOA, a la FUNDACIÓN MUSEO DE LA MINERÍA DEL PAÍS VASCO/EUSKAL HERRIKO MEATZARITZAREN MUSEOA FUNDAZIOA, a la HERMANDAD DE COFRADIAS PENITENCIALES DE LA VILLA DE BILBAO, a DOMINICAS CONVENTO DE SANTA ANA y a MUSEO DIOCESANO DE ARTE SACRO-ELEIZ MUSEOA. BIZKAIA, así como al Departamento Foral de Cultura.

Bilbon, 2013ko \_\_\_\_\_ aren \_\_\_\_\_ (e)an Bilbao, \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 2013

  
Andoni Iturbe Amorebieta  
Kultur Ondare Zerbitzuko burua  
Jefe del Servicio de Patrimonio Cultural

O.E./ VºBº

  
GONZALO OLABARRIA VILLOTA  
KULTURA ZUZENDARI NAGUSIA  
DIRECTOR GENERAL DE CULTURA

**JAKINAREN GAINEAN ETA ADOS  
ENTERADA Y CONFORME**

Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluari aurkeztuko zaio  
Elévase a la Diputación Foral

Bilbon, 2013ko \_\_\_\_\_ ren \_\_\_\_\_ (e)an / En Bilbao a \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 2013

**KULTURAKO FORU DIPUTATUA / LA DIPUTADA FORAL DE CULTURA**  
Sin./Fdo.: Miriam Josune Ariztondo Akarregi

DILIGENCIA  
APROBADO POR LA DIPUTACION FORAL POR  
UNANIMIDAD EN REUNION DEL DIA DE HOY  
(Nº 16 DEL ORDEN DEL DIA)

Bilbao, a 16 JUL. 2013

  
EL JEFE DE LA  
SECRETARIA GENERAL